



# Паспорт безопасности.

## в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

### 1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

#### Идентификатор продукта

Торговое наименование: **Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4**

Артикульный номер: 03.9901-60xx.x / 7060xx

**Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Применение вещества / препарата** гидравлической жидкости

**Подробная информация поставщика паспорта безопасности**

**Производитель / Поставщик:**

Continental Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Tel: +49-69-76031

Fax: +49-69-761061

**Отдел, предоставляющий информацию:**

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Номер телефона экстренной связи:** +49-6132-84463

### 2 Возможные виды опасности

#### Классификация вещества или смеси

Данный продукт не классифицируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

#### Элементы маркировки

**Элементы маркировки в соответствии с СГС** отпадает

**Пиктограммы, обозначающие опасности** отпадает

**Сигнальное слово** отпадает

**Предупреждения об опасности** отпадает

**Другие опасные факторы**

**Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

**PBT:** Неприменимо.

**vPvB:** Неприменимо.

### 3 Состав / Данные по составляющим компонентам

#### Химическая характеристика: Смеси

**Описание:** Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

#### Содержащиеся опасные вещества:

|          |                                                                               |      |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|------|
| 111-46-6 | 2,2'-oxybisethanol<br>⚠ СТОМ - повторно 2, H373; ⚠ Острая токсичность 4, H302 | <10% |
| 110-97-4 | 1,1'-iminodipropan-2-ol<br>⚠ Раздражение кожи 2A, H319                        | <10% |

**Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

### 4 Меры по оказанию первой помощи

#### Описание мер первой медицинской помощи

**Общие указания:** Снять загрязненную одежду и обувь.

**После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.

**После контакта с кожей:**

Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

(Продолжение на странице 2)

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4**

*(Продолжение страницы 1)*

**После контакта с глазами:**

Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.

**После проглатывания:** Немедленно вызвать врача.

**Указания для врача:**

**Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**5 Меры по борьбе с пожаром**

**Средства пожаротушения**

**Надлежащие средства тушения:**

СО<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.

Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.

**Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**

Полноструйная вода

**Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**

Может быть выпущен в случае пожара: СО, СО<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>,

**Рекомендации для пожарных**

**Защитное оснащение:**

Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

**6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)**

**Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**

Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

**Меры по защите окружающей среды:**

Не допускать попадания продукта в канализационную систему или в водоёмы.

Не допускать попадания под землю / в грунт.

**Методы и материалы для локализации и очистки:**

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотновяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).

Утилизировать собранный материал в соответствии с инструкциями.

**Ссылки на другие разделы**

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

**7 Обращение с веществом и его хранение**

**Обращение с веществом:**

**Меры предосторожности по безопасному обращению**

Хранить в месте недоступном для детей.

Соблюдать осторожность при открывании ёмкостей и при обращении с ними.

Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.

*(Продолжение на странице 3)*

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4**

*(Продолжение страницы 2)*

**Указания по защите от пожаров и взрывов:**

Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.

**Условия безопасного хранения, включая несовместимости**

**Хранение:**

**Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Хранение при комнатной температуре.

**Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**

Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.

**Дальнейшие данные по условиям хранения:**

Хранить в сухом месте.

Продукт является гигроскопическим.

Держать ёмкости плотно закрытыми.

**Класс хранения:** 10 горючие жидкости.

**Характерное конечное применение (или применения)**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты**

**Дополнительные указания по структуре технических устройств:**

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

**Параметры контроля**

**Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

**111-46-6 2,2'-oxybisethanol**

|     |                                                                  |
|-----|------------------------------------------------------------------|
| PDK | Краткосрочное значение: 10 мг/м <sup>3</sup><br>паров + аэрозоля |
|-----|------------------------------------------------------------------|

**110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol**

|     |                                                                 |
|-----|-----------------------------------------------------------------|
| PDK | Краткосрочное значение: 1 мг/м <sup>3</sup><br>паров + аэрозоля |
|-----|-----------------------------------------------------------------|

**Значения DNEL**

**111-46-6 2,2'-oxybisethanol**

|                               |                                     |                          |
|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| Дермально (через кожу)        | DNEL Public long-term systemic      | 53 мг/кг bw/d (-)        |
|                               | DNEL Worker long-term systemic      | 106 мг/кг bw/d (-)       |
| Ингаляционно (путём вдыхания) | DNEL Public long-term local effects | 12 мг/м <sup>3</sup> (-) |
|                               | DNEL Worker long-term local effects | 60 мг/м <sup>3</sup> (-) |

**Значения PNEC**

**111-46-6 2,2'-oxybisethanol**

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| PNEC STP                    | 199,5 мг/L (-)          |
| PNEC aqua (fresh water)     | 10 мг/L (-)             |
| PNEC aqua (marine water)    | 1 мг/L (-)              |
| PNEC sediment (fresh water) | 20,9 мг/кг sedim dw (-) |
| PNEC soil                   | 1,53 мг/кг soil dw (-)  |

**Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**

**Средства индивидуальной защиты:**

**Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

*(Продолжение на странице 4)*



**Паспорт безопасности.**  
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4**

(Продолжение страницы 3)

**Защита органов дыхания:**

Когда предел превышен респиратор (DIN стандартный фильтр тип А) использования. Используйте автономный дыхательный аппарат, если существует опасность вытеснения кислорода.

**Защита рук:**

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

**Материал перчаток / рукавиц**

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница.

**Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Бутил каучуковые (бутилкаучук): Минимальный прорыв раз 180 мин; Минимальная толщина слоя: 0,7 мм

NBR (нитрильный каучук): минимальное время прорыва 30 мин; Минимальная толщина слоя: 0,4 мм

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

**Защита глаз: Защитные очки****Ограничение экологического воздействия и контроль над ним**

См. разделы 6 и 7. Нет необходимости в дополнительных мерах.

## 9 Физические и химические свойства

**Информация по основным физическим и химическим свойствам****Общая информация****Внешний вид:**

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| <b>Форма:</b>        | Жидкое         |
| <b>Цвет:</b>         | Светло-жёлтое  |
| <b>Запах:</b>        | Характерно     |
| <b>Порог запаха:</b> | Не определено. |

**Значение pH при 20 °C:** 7-8,5 (FMVSS 116)

**Изменение состояния**

**Точка плавления / интервал температур плавления:** < -70 °C (DIN 51583)

**Точка кипения / интервал температур кипения:** > 260 °C

**Температурная точка вспышки:** 134 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

**Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):** Неприменимо.

**Температура воспламенения:** 200 °C (DIN 51794)

**Температура распада:** 360 °C (Analogy)

**Самовоспламеняемость:** Продукт не является самовоспламеняемым.

**Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным.

**Границы взрываемости:**

**Нижняя:** 1,5 пол. % (V)  
**Верхняя:** Не определено.

**Давление пара при 20 °C:** < 1 mbar

**Плотность при 20 °C:** 1,075 г/см<sup>3</sup>

(Продолжение на странице 5)

# Паспорт безопасности.

## в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4**
*(Продолжение страницы 4)*

|                                                      |                                                    |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Относительная плотность</b>                       | Не определено.                                     |
| <b>Плотность пара</b>                                | Не определено.                                     |
| <b>Скорость испарения водой:</b>                     | Не определено.<br>Полностью смешиваемо.            |
| <b>Коэффициент распределения (n-октанол / вода):</b> | Не определено.                                     |
| <b>Вязкость:</b>                                     |                                                    |
| <b>Динамическая:</b>                                 | Не определено.                                     |
| <b>Кинематическая при 20 °C:</b>                     | 15-17 mm <sup>2</sup> /s (FMVSS 116)               |
| <b>Содержание растворителя:</b>                      |                                                    |
| <b>Органические растворители:</b>                    | 8,0 %                                              |
| <b>Содержание твёрдых тел:</b>                       | 4,9 %                                              |
| <b>Другая информация</b>                             | Отсутствует какая-либо соответствующая информация. |

### 10 Стабильность и реакционная способность

**Реакционная способность** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Химическая стабильность**

**Термический распад / условия, которых следует избегать:**

При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.

**Возможность опасных реакций** Неизвестно ни о каких опасных реакциях.

**Условия, вызывающие опасные изменения**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Опасные продукты распада:** Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

### 11 Данные по токсикологии

**Информация по токсикологическому воздействию**

**Острая токсичность:**

**Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

|                     |      |                   |
|---------------------|------|-------------------|
| Орально (через рот) | LD50 | >5000 мг/кг (rat) |
|---------------------|------|-------------------|

**Первичное раздражающее воздействие:**

**на кожу:** Нет раздражающего воздействия.

**на глаза:** Нет раздражающего воздействия.

**Сенсибилизация:** Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.

**Дополнительные токсикологические указания:**

На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт не подлежит обязательной маркировке.

### 12 Экологическая информация

**Токсичность**

**Акватоксичность:**

|      |                     |
|------|---------------------|
| EC50 | 15 мг/л (bacteria)  |
|      | 250-350 мг/л (fish) |

**Стойкость и склонность к деградации**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

*(Продолжение на странице 6)*

**Паспорт безопасности.**  
**в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4**
*(Продолжение страницы 5)*
**Прочая информация:** Продукт легко поддается биологическому разложению.

**Поведение в экологических системах:**
**Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Дополнительные экологические указания:**
**Общие указания:**

Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.

**Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

Неприменимо.

**PBT:** Неприменимо.

**vPvB:** Неприменимо.

**Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 13 Указания по утилизации

**Методы обработки отходов**

Утилизация согласно действующим редакциям директив EC 75/442/EWG и 91/689/EWG об отходах и опасных отходах.

**Рекомендация:**

Следует сдать для специализированной обработки с соблюдением предписаний соответствующих служб.

**Неочищенные упаковки:**
**Рекомендация:**

Упаковки, не поддающиеся очистке, следует утилизировать таким же образом, как и продукт из них.

### 14 Информация по транспорту

|                                                                                                                                                                                                                              |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Номер UN</b><br>ADR, ADN, IMDG, IATA                                                                                                                                                                                      | отпадает     |
| <b>Собственное транспортное наименование ООН</b><br>ADR, ADN, IMDG, IATA                                                                                                                                                     | отпадает     |
| <b>классов опасности транспорта</b><br>ADR, ADN, IMDG, IATA<br>Класс                                                                                                                                                         | отпадает     |
| <b>Группа упаковки</b><br>ADR, IMDG, IATA                                                                                                                                                                                    | отпадает     |
| <b>Экологические риски:</b><br><b>Загрязнитель морской среды:</b>                                                                                                                                                            | Нет          |
| <b>Особые меры предосторожности для пользователей</b>                                                                                                                                                                        | Неприменимо. |
| <b>Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)</b> | Неприменимо. |

*(Продолжение на странице 7)*



**Паспорт безопасности.**  
**в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4**

(Продолжение страницы 6)

UN "Model Regulation":

UN-, -

### 15 Предписания

**Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

### 16 Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

**Рекомендуемое ограничение использования**

Только для профессиональных пользователей / специалистов.

Только для производственных целей.

**Аббревиатуры и акронимы:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Острая токсичность 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Раздражение кожи 2A: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2A

СТОМ - повторно 2: Specific target organ toxicity - Repeated exposure, Hazard Category 2

**Источники**

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

[http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/analytical\\_methods/](http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/analytical_methods/)

\* **Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**